

SUPPLEMENTS: CHAIRS AND STOOLS |  
SUPPLÉMENTS: CHAISES ET TABOURETS

## **COMPLEMENTOS: CADEIRAS E BANCOS**





## A NOSSA LINHA

PT

**A linha de cadeiras e bancos da Industrial Laborum Ibérica**

corresponde à exigência dos especialistas em medicina do trabalho, relativamente ao equipamento dos postos de trabalho, pelo seu desenho ergonómico. Mesmo nas actividades de secretária, deve garantir-se uma frequente mudança de posição. Assim, todos os nossos modelos dispõem de comandos simples e podem ajustar-se individualmente. Os estofos anatómicos contribuem para uma posição mais confortável porque proporcionam maior liberdade de movimentos.

**REGRAS**

Mostramos-lhe os aspectos importantes a considerar em seu benefício:

- os encostos têm de ter contacto com o corpo, em qualquer posição, apoiando e aliviando a coluna.
- aproveite toda a área do assento, evite posições contraídas e procure mudar a posição com frequência.
- regule a altura do assento de modo a que o ângulo seja de 90°, na zona dos joelhos e dos cotovelos.

Além das várias soluções que oferece, a **Industrial Laborum Ibérica** desenvolve soluções de acordo com o cliente.

EN

**The type of chairs and stools of Industrial Laborum Ibérica**

match the medical specialists' requirements of workplaces' equipment with an ergonomic design of the seats. Even when the user is working in the desk, it should be ensured a frequent change of position. Therefore, all of our models have simple commands and can be adjusted individually. The anatomical upholstery contributes to a more comfortable position by providing more freedom of movement.

**RULES**

Important features that must be considered for your benefit:

- The back-seats have to have contact with the body in any position, supporting and relieving the spinal column.
- take advantage of the whole area of the seat, avoiding positions where the muscles are contracted and try to change position frequently.
- Adjust the seat's height, so that the angle is 90 degrees between the knees and the elbows.

**Industrial Laborum Ibérica** is able to design different solutions according to the customers' needs.

FR

**La gamme de chaises et tabourets de Industrial Laborum Ibérica**

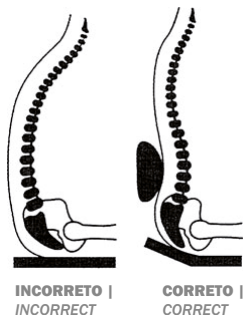
correspond aux exigences des spécialistes en médecine du travail, en ce qui concerne les équipements pour les postes de travail, à travers de son design ergonomique. Même liées aux activités de bureau, il convient d'assurer un changement fréquent de position. Ainsi, tous nos modèles possèdent des commandes simples et peuvent être ajustés individuellement. Les étoffes anatomiques contribuent pour une position plus confortable puisqu'ils proportionnent une plus meilleure liberté de mouvements.

**RÈGLES**

Nous vous présentons les aspects plus importants à considérer:

- les dos doivent être en contact avec le corps dans toutes les positions, soutenant et soulageant la colonne.
- utiliser toute la surface du siège, éviter les positions contraintes et essayer de changer fréquemment de position.
- adapter la hauteur du siège de manière que l'angle soit de 90 ° dans la zone des genoux et des coudes.

**Industrial Laborum Ibérica** développe également des solutions en fonction du client.



INCORRETO |  
INCORRECT

CORRETO |  
CORRECT

ERGONOMICS | ERGONOMIE

## ERGONOMIA

PT

### ERGONOMIA

Os longos períodos na posição sentada, no escritório, no automóvel ou em casa, contribuem para a existência de tensões e dores constantes nas costas. Facto este é muitas vezes agravado pelos próprios assentos, que são inadequados, ou por mantermos hábitos de postura errados. É fundamental, então, o investimento num assento que responda às mais modernas exigências da ergonomia e que conduza e facilite o utilizador a trabalhar numa posição correcta.

#### Maior rendimento numa posição saudável.

O apoio da bacia garante uma posição correcta permanente. Deste modo, a coluna assume a sua forma natural em "S", a sua posição é isenta de cargas prejudiciais.

O correcto apoio lombar permite sustentar a coluna, aliviando toda a zona das costas e discos intervertebrais, não prejudicando a coluna.

EN

### ERGONOMICS

There are constant back's tensions and pain, due to the long periods in the sitting position at the office, in the car or at home. This is worsened when the seats are inadequate or simply due to our bad posture habits.

It's essential to invest in a seat that meets the modern ergonomics' demands and leads the user to work in a correct position.

#### HIGHER EFFICIENCY ON A HEALTHY POSITION

The support of the hipbone ensures a permanent correct position. By this way, the spinal column assumes its natural "S" shape, and the users' position is free from harmful weights.

The correct lumbar support allows the user to hold the spine, relieving the whole area of the back and intervertebral discs, not harming it.

FR

### ERGONOMIE

Les longues périodes assis, dans le bureau, en voiture ou à la maison, contribuent à la formation de tensions et douleurs constantes dans le dos. Ce fait est souvent aggravé par les sièges, qui sont inappropriés, ou dû à maintenir une mauvaise posture.

Il est donc essentiel d'investir dans un siège qui répond aux exigences plus modernes d'ergonomie et qui ainsi facilite à l'utilisateur de travailler dans une position correcte.

#### Performance plus élevée dans une position saine.

Le soutien du bassin assure une position correcte permanente. De cette façon, la colonne assure sa forme en "S" naturelle, et sa position est libre de charges nuisibles.

Le correct soutien lombaire permet de soutenir la colonne, soulageant toute la région du dos et des disques intervertébraux, sans endommageant la colonne.



POSIÇÃO PARA A FRENTE |  
FOWARD POSITION | POSITION AVANCÉE



POSIÇÃO DIREITA |  
STRAIGHT POSITION | POSITION DROITE

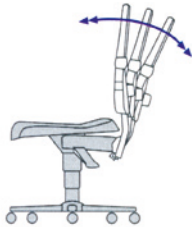


POSIÇÃO PARA TRÁS |  
REAR POSITION | POSITION ARRIÈRE

**Descrição dos mecanismos e funções das cadeiras de gama superior.**  
*Description of the mechanisms and functions of higher-end chairs.*  
*Description des mécanismes et des fonctions des chaises de gamme supérieur.*

MECHANISMS | MÉCANISMES

## MECANISMOS



### CONTACTO PERMANENTE DAS COSTAS E INCLINAÇÃO DAS COSTAS AJUSTÁVEL

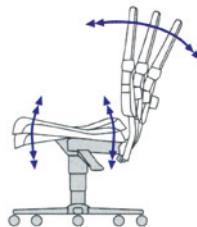
As costas seguem os movimentos do corpo e permitem a tensão e o descanso naturais dos diferentes grupos de músculos e da coluna. O contacto permanente das costas pode ser travado em qualquer posição.

### PERMANENT CONTACT OF USERS' BACK AND LAYBACK ADJUSTABLE

The back of the chair follows the movements of the body, which allows the natural tension and relaxed muscles and spine. The permanent contact of the back can be locked in any position.

### CONTACT PERMANENT DU DOS ET INCLINAISON RÉGLABLE

Le dos suit les mouvements du corps et permet la tension et relaxation naturelles des différents groupes musculaires et de la colonne vertébrale. Le contact permanent du dos peut être restreint dans n'importe quelle position.



### CONTACTO PERMANENTE DAS COSTAS + INCLINAÇÃO DO ASSENTO

As costas ajustam-se constantemente à postura respectiva em que se está sentado. As variações infinitas da inclinação do assento garantem o melhor ângulo relativo a cada postura de trabalho.

### PERMANENT CONTACT OF USERS' BACK + SEAT'S LAYBACK

The users' back is constantly adjusted to his position. The infinite changes of the seat ensure the best angle for each working position.

### CONTACT PERMANENT DU DOS + INCLINAISON DU SIÈGE

Le dos s'ajuste constamment à la position dans laquelle nous sommes assis. Les infinies variations de l'inclinaison du siège assurent le meilleur angle pour chaque posture de travail.



### MECANISMO SINCRONIZADO

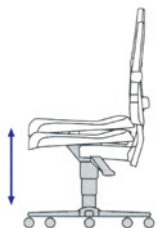
O mecanismo sincronizado assegura o movimento do assento e das costas, permitindo as posturas individuais do utilizador. Todos os músculos estão relaxados, os discos intervertebrais são aliviados e a circulação melhorada.

### SYNCHRONIZED MECHANISM

The mechanism ensures synchronized movement of the seat and the back, allowing the individual positions of the user. All muscles are relaxed, the intervertebral discs are relieved and the circulation is improved.

### MÉCANISME SYNCHRONISÉ

Le mécanisme synchronisé assure le mouvement du siège et du dos, permettant des postures individuelles d'utilisateur. Tous les muscles sont détendus, les disques intervertébraux sont soulagés et la circulation est améliorée.



### ALTURA DO ASSENTO AJUSTÁVEL

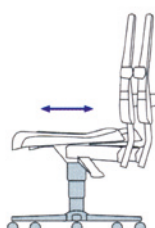
A altura do assento pode ser ajustada ao tamanho do usuário e à situação do local de trabalho em causa, com o dedo, num simples impulso. Uma mola pneumática de segurança absorve as cargas.

### ADJUSTABLE SEAT'S HEIGHT

The height's seat can be adjusted to the user or to the workplace, with a push of a finger. A safety gas spring absorbs the loads.

### HAUTEUR DU SIÈGE RÉGLABLE

La hauteur du siège peut être réglée à la mesure de l'utilisateur et à la situation du lieu de travail, avec la simple pression d'un doigt. Un ressort à gaz de sécurité absorbe les charges.



### PROFUNDIDADE ASSENTO AJUSTÁVEL

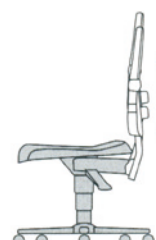
Este mecanismo permite que a profundidade do assento seja ajustada ao comprimento da anca do usuário.

### ADJUSTABLE SEAT'S DEPTH

This mechanism allows that the seat's depth to be adjusted to the length of the users' hip.

### PROFONDEUR DU SIÈGE RÉGLABLE

Ce mécanisme permet le réglage de la profondeur du siège en conformité à la longueur de la hanche de l'utilisateur.



### ALTURA DAS COSTAS AJUSTÁVEIS

Uma escala integrada ajuda o usuário a determinar a altura correcta para um ajuste da sustentação lombar.

### ADJUSTABLE BACK'S HEIGHT

An integrated scale helps the user to find the correct height for the adjustment of the lumbar support.

### HAUTEUR DU DOS RÉGLABLE

Une échelle intégrée aide l'utilisateur à déterminer la meilleure hauteur pour un ajustement du support lombaire.



PT

CADEIRAS DE SECRETÁRIA

CADEIRAS DE SALA DE ESPERA

CADEIRAS DE LABORATÓRIO

CADEIRAS DE TERAPIA

EN

DESK CHAIRS

WAITING ROOM CHAIRS

LABORATORY CHAIRS

THERAPY CHAIRS

FR

CHAISES DE BUREAU

CHAISES DE SALLES D'ATTENTE

CHAISES DE LABORATOIRE

CHAISES DE THÉRAPIE

# CADEIRAS DE SECRETÁRIA



**031 - 5745**  
V



**031 - 0550**  
V

<b>MATERIAL + ACABAMENTO</b> material + finishing matériel + finition	napa preta black synthetic nappa noir	napa preta black synthetic nappa noir
<b>ALTURA TOTAL</b> total height hauteur totale	_____	_____
<b>ALTURA DO ASSENTO</b> seat's height hauteur du siège	420 - 560 mm	420 - 560 mm
<b>ALTURA DAS COSTAS</b> back height hauteur du dos	médias medium moyen	altas high haut
<b>REGULAÇÃO EM ALTURA</b> height adjustment régulation de la hauteur	amortecedor a gás, cor preto gas absorber, color black amortisseur à gaz, couleur noir	amortecedor a gás, cor preto gas absorber, color black amortisseur à gaz, couleur noir
<b>MECANISMO</b> machanism mécanisme	contacto permanente permanent contact contact permanent	contacto permanente permanent contact contact permanent
<b>CARACTERÍSTICAS DA BASE</b> characteristics of the base caractéristiques de la base	5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon 5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters 5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon	5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon 5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters 5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon
<b>ARO POUSA PÉS</b> rim rest feet repose-pieds	_____	_____
<b>PESO</b> weight poids	13 kg	14 kg
<b>VOLUME</b> volume	0.21 m <sup>3</sup>	0.25 m <sup>3</sup>



## CADEIRAS PARA SALAS DE ESPERA



031 - 0703  
V

polipropileno perfurado  
perforated polypropylene  
polypropylène perforé

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

altas  
high  
haut

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

viga amovível de 2, 3, 4 ou 5 lugares  
removable beam of 2, 3, 4 or 5 seats  
poutre amovible de 2, 3, 4 ou 5 sièges

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



031 - 0705  
V

madeira faia  
beech wood  
bois de hêtre

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

altas  
high  
haut

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

viga amovível de 2, 3, 4 ou 5 lugares  
removable beam of 2, 3, 4 or 5 seats  
poutre amovible de 2, 3, 4 ou 5 sièges

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**031 - 0470**  
V



**031 - 0413**  
V

<b>MATERIAL + ACABAMENTO</b> <i>material + finishing</i> <i>matériel + finition</i>	assento e costas em poliuretano, cor preta <i>black polyurethane seat and back</i> <i>siège et dos en polyurethane noir</i>	tecido ou semi-pele preto ou azul <i>fabric or semi-leather black or blue</i> <i>tissu ou semi-cuir, noir ou bleu</i>
<b>ALTURA TOTAL</b> <i>total height</i> <i>hauteur totale</i>	_____	_____
<b>ALTURA DO ASSENTO</b> <i>seat's height</i> <i>hauteur du siège</i>	580 - 850 mm	470 - 610 mm
<b>ALTURA DAS COSTAS</b> <i>back height</i> <i>hauteur du dos</i>	médias <i>medium</i> <i>moyen</i>	médias <i>medium</i> <i>moyen</i>
<b>REGULAÇÃO EM ALTURA</b> <i>height adjustment</i> <i>régulation de la hauteur</i>	regulação em altura com mola de gás <i>height adjustable with gas spring</i> <i>hauteur réglable avec ressort à gaz</i>	amortecedor a gás, cor preto <i>gas absorber, color black</i> <i>amortisseur à gaz, couleur noir</i>
<b>MECANISMO</b> <i>machanism</i> <i>mécanisme</i>	fixo <i>fixed</i> <i>fixe</i>	contacto permanente <i>permanent contact</i> <i>contact permanente</i>
<b>CARACTERÍSTICAS DA BASE</b> <i>characteristics of the base</i> <i>caractéristiques de la base</i>	5 hastes PP, Ø 680mm + 5 rodízios nylon <i>5 PP rods, Ø680 mm + 5 nylon casters</i> <i>5 pieds PP, Ø680 mm + 5 roulettes nylon</i>	5 hastes alumínio + 5 pateres <i>5 aluminum rods + 5 feet</i> <i>5 pieds aluminium + 5 piétements</i>
<b>ARO POUSA PÉS</b> <i>rim rest feet</i> <i>repose-pieds</i>	cromado <i>plated</i> <i>chromé</i>	apoio para os pés ajustável <i>adjustable footrest</i> <i>repose-pieds réglable</i>
<b>PESO</b> <i>weight</i> <i>poids</i>	_____	_____
<b>VOLUME</b> <i>volume</i>	_____	_____

# CADEIRAS DE LABORATÓRIO



**031 - 0594**  
V



**031 - 0688**  
V



**031 - 0668**  
V

**napa preta/napa azul**  
black or blue synthetic  
nappa noir ou bleu

**madeira faia**  
beech wood  
bois de hêtre

**madeira faia**  
beech wood  
bois de hêtre

550 - 750 mm

550 - 750 mm

550 - 750 mm

**médias**  
medium  
moyen

**baixas**  
low  
bas

**baixas**  
low  
bas

**amortecedor a gás, cor preto**  
gas absorber, color black  
amortisseur à gaz, couleur noir

**amortecedor a gás, cor preto**  
gas absorber, color black  
amortisseur à gaz, couleur noir

**amortecedor a gás**  
gas absorber  
amortisseur à gaz

**contacto permanente**  
permanent contact  
contact permanente

**fixo**  
fixed  
fixe

**fixo**  
fixed  
fixe

**5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon**  
5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters  
5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon

**5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon**  
5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters  
5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon

**5 hastes nylon, Ø 600mm + 5 rodízios nylon**  
5 nylon rods, Ø600 mm + 5 nylon casters  
5 pieds nylon, Ø600 mm + 5 roulettes nylon

**cromado**  
plated  
chromé

**polipropileno preto**  
black polypropylene  
polypropylène noir

**nylon preto**  
black nylon  
nylon noir

15 kg

15 kg

8.8 kg

0.28 m<sup>3</sup>

0.28 m<sup>3</sup>

0.43 m<sup>3</sup>



**031 - 0685**  
V



**031 - 0686**  
V

<b>MATERIAL + ACABAMENTO</b> material + finishing matériel + finition	poliuretano preto black polyurethane polyuréthane noir	poliuretano preto black polyurethane polyuréthane noir
<b>ALTURA TOTAL</b> total height hauteur totale	_____	_____
<b>ALTURA DO ASSENTO</b> seat's height hauteur du siège	550 - 750 mm	420 - 560 mm
<b>ALTURA DAS COSTAS</b> back height hauteur du dos	baixas low bas	baixas low bas
<b>REGULAÇÃO EM ALTURA</b> height adjustment régulation de la hauteur	amortecedor a gás, cor preto gas absorber, color black amortisseur à gaz, couleur noir	amortecedor a gás, cor preto gas absorber, color black amortisseur à gaz, couleur noir
<b>MECANISMO</b> machanism mécanisme	fixo fixed fixe	contacto permanente permanent contact contact permanent
<b>CARACTERÍSTICAS DA BASE</b> characteristics of the base caractéristiques de la base	5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon 5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters 5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon	5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon 5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters 5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon
<b>ARO POUSA PÉS</b> rim rest feet repose-pieds	polipropileno preto   cromado black polypropylene   plated polypropylène noir   chromé	_____
<b>PESO</b> weight poids	15 kg	13 kg
<b>VOLUME</b> volume	0.28 m <sup>3</sup>	0.21 m <sup>3</sup>

# CADEIRAS DE LABORATÓRIO



**031 - 0687**  
V



**031 - 5671**  
V



**760 - 1001**  
V

**poliuretano preto**  
black polyurethane  
polyuréthane noir

**poliuretano preto**  
black polyurethane  
polyuréthane noir

**polipropileno preto**  
black polypropylene  
polypropylène noir

420 - 560 mm

550 - 750 mm

550 - 750 mm

**baixas**  
low  
bas

**baixas**  
low  
bas

**baixas**  
low  
bas

**amortecedor a gás, cor preto**  
gas absorber, color black  
amortisseur à gaz, couleur noir

**amortecedor a gás, cor preto**  
gas absorber, color black  
amortisseur à gaz, couleur noir

**fixo**  
fixed  
fixe

**patim, tubo epoxy, preto**  
support tubular black, epoxy  
support de base tubulaire, époxy noir

**5 hastes PP, Ø 600mm + 5 pateres**  
5 PP rods, Ø600 mm + 5 feet  
5 pieds PP, Ø600 mm + 5 piétements

**5 hastes PP, Ø 600mm + 5 pateres**  
5 PP rods, Ø600 mm + 5 feet  
5 pieds PP, Ø600 mm + 5 piétements

**polipropileno preto**  
black polypropylene  
polypropylène noir

**inox**  
inox  
inox

13 kg

15 kg

7 kg

0.28 m<sup>3</sup>



**031 - 6179**  
V



**031 - 0691**  
V

<b>MATERIAL + ACABAMENTO</b> material + finishing matériel + finition	polipropileno preto black polypropylene polypropylène noir	polipropileno preto black polypropylene polypropylène noir
<b>ALTURA TOTAL</b> total height hauteur totale	_____	_____
<b>ALTURA DO ASSENTO</b> seat's height hauteur du siège	550 - 750 mm	420 - 560 mm
<b>ALTURA DAS COSTAS</b> back height hauteur du dos	baixas low bas	altas high haut
<b>REGULAÇÃO EM ALTURA</b> height adjustment régulation de la hauteur	amortecedor a gás, cor preto gas absorber, color black amortisseur à gaz, couleur noir	amortecedor a gás, cor preto gas absorber, color black amortisseur à gaz, couleur noir
<b>MECANISMO</b> machanism mécanisme	_____	fixo fixed fixé
<b>CARACTERÍSTICAS DA BASE</b> characteristics of the base caractéristiques de la base	5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon 5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters 5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon	5 hastes PP, Ø 600mm + 5 rodízios nylon 5 PP rods, Ø600 mm + 5 nylon casters 5 pieds PP, Ø600 mm + 5 roulettes nylon
<b>ARO POUSA PÉS</b> rim rest feet repose-pieds	cromado plated chromé	polipropileno preto black polypropylene polypropylène noir
<b>PESO</b> weight poids	_____	15 kg
<b>VOLUME</b> volume	_____	0.30 m <sup>3</sup>

# CADEIRAS DE LABORATÓRIO



**031 - 0420**  
V



**760 - 0001**  
V



**031 - 0694**  
V

**napa preta**  
black synthetic leather  
nappa noir

\_\_\_\_\_

550 - 750 mm

\_\_\_\_\_

**amortecedor a gás, cor preto**  
gas absorber, color black  
amortisseur à gaz, couleur noir

\_\_\_\_\_

**5 hastes PP, Ø 600mm + 5 pateres**  
5 PP rods, Ø600 mm + 5 feet  
5 pieds PP, Ø600 mm + 5 piétements

**cromado**  
plated  
chromé

13 kg

0.15 m<sup>3</sup>

**resinas fenólicas**  
compact laminated  
résines phénoliques

\_\_\_\_\_

510 - 670 mm

\_\_\_\_\_

**sistema de fuso roscado**  
thread shaft height system  
hauteur réglable avec vis

\_\_\_\_\_

**tubo, pintura epoxy + 5 pés com tacos de PVC**  
tube, epoxy + 5 feet with PVC bases  
tube, époxy + 5 pieds avec bases de PVC

**tubo de aço inox**  
stainless steel tube  
tube en acier inoxydable

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**madeira faia**  
beech wood  
bois de hêtre

\_\_\_\_\_

550 - 750 mm

\_\_\_\_\_

**amortecedor a gás, cor preto**  
gas absorber, color black  
amortisseur à gaz, couleur noir

\_\_\_\_\_

**5 hastes PP, Ø 600mm + 5 pateres**  
5 PP rods, Ø600 mm + 5 feet  
5 pieds PP + Ø600 mm + 5 piétements

**polipropileno preto**  
black polypropylene  
polypropylène noir

\_\_\_\_\_

0.30 m<sup>3</sup>

CADEIRAS DE  
LABORATÓRIO031 - 0701  
V031 - 0421  
V

<b>MATERIAL + ACABAMENTO</b> <i>material + finishing</i> <i>matériel + finition</i>	<b>polipropileno preto</b> <i>black polypropylene</i> <i>polypropylène noir</i>	<b>tecido preto mesclado</b> <i>black mixed fabric</i> <i>tissu mix noir</i>
<b>ALTURA TOTAL</b> <i>total height</i> <i>hauteur totale</i>	_____	790 mm
<b>ALTURA DO ASSENTO</b> <i>seat's height</i> <i>hauteur du siège</i>	390 mm	390 mm
<b>ALTURA DAS COSTAS</b> <i>back height</i> <i>hauteur du dos</i>	<b>altas</b> <i>high</i> <i>haut</i>	<b>médias</b> <i>medium</i> <i>moyen</i>
<b>REGULAÇÃO EM ALTURA</b> <i>height adjustment</i> <i>régulation de la hauteur</i>	_____	_____
<b>MECANISMO</b> <i>machanism</i> <i>mécanisme</i>	_____	_____
<b>CARACTERÍSTICAS DA BASE</b> <i>characteristics of the base</i> <i>caractéristiques de la base</i>	<b>tubo cromado + 4 pés com tacos de PVC</b> <i>tube, plated + 4 feet with PVC bases</i> <i>tube chromé + 4 pieds avec bases de PVC</i>	<b>tubo, epoxy + 4 pés com tacos de PVC</b> <i>tube, epoxy + 4 feet with PVC bases</i> <i>tube, époxy + 4 pieds avec bases de PVC</i>
<b>ARO POUSA PÉS</b> <i>rim rest feet</i> <i>repose-pieds</i>	_____	_____
<b>PESO</b> <i>weight</i> <i>poids</i>	5 kg	6 kg
<b>VOLUME</b> <i>volume</i>	0.22 m <sup>3</sup>	0.20 m <sup>3</sup>



## CADEIRAS DE TERAPIA



**031 - 0709**

V



**031 - 0662**

V



**031 - 0707**

V

88% PVC, 12% algodão, azul  
88% PVC, 12% blue cotton  
88% PVC, 12% coton bleu

700 mm

altas com encosto de cabeça  
high with headrest  
haut avec appuie-tête

automatizada  
automatic  
automatique

articulado  
articulated  
articulé

4 rodízios com travões  
4 castors with brakes  
4 roulettes avec freins

87 kg

88% PVC, 12% algodão, azul  
88% PVC, 12% blue cotton  
88% PVC, 12% coton bleu

990 mm

altas  
high  
haut

articulado  
articulated  
articulé

4 rodízios com travões  
4 castors with brakes  
4 roulettes avec freins

88% PVC, 12% algodão, azul  
88% PVC, 12% blue cotton  
88% PVC, 12% coton bleu

900 mm

altas  
high  
haut

fixo  
fixed  
fixe

tubo quadrado, revestido com resina epoxy  
steel plate AISI 316  
plaque d'acier AISI 316



# SALAS LIMPAS

PT

CADEIRAS DE SALAS LIMPAS

BANCOS DE SALAS LIMPAS

EN

CLEAN ROOMS' CHAIRS

CLEAN ROOMS' STOOLS

FR

CHAISES DE SALLES BLANCHES

TABOURETS DE SALLES BLANCHES

## CADEIRAS DE SALAS LIMPAS



031 - 0409  
V



031 - 0410  
V

<b>MATERIAL + ACABAMENTO</b> <i>material + finishing</i> <i>matériel + finition</i>	<b>napa preta</b> <i>black synthetic leather</i> <i>nappa noir</i>	<b>napa preta</b> <i>black synthetic leather</i> <i>nappa noir</i>
<b>ALTURA TOTAL</b> <i>total height</i> <i>hauteur totale</i>	_____	_____
<b>ALTURA DO ASSENTO</b> <i>seat's height</i> <i>hauteur du siège</i>	470 - 610 mm	620 - 870 mm
<b>ALTURA DAS COSTAS</b> <i>back height</i> <i>hauteur du dos</i>	<b>altas</b> <i>high</i> <i>haut</i>	<b>altas</b> <i>high</i> <i>haut</i>
<b>REGULAÇÃO EM ALTURA</b> <i>height adjustment</i> <i>régulation de la hauteur</i>	<b>amortecedor a gás</b> <i>gas absorber</i> <i>amortisseur à gaz</i>	<b>amortecedor a gás</b> <i>gas absorber</i> <i>amortisseur à gaz</i>
<b>MECANISMO</b> <i>machanism</i> <i>mécanisme</i>	<b>contacto permanente</b> <i>permanent contact</i> <i>contact permanente</i>	<b>contacto permanente</b> <i>permanent contact</i> <i>contact permanente</i>
<b>CARACTERÍSTICAS DA BASE</b> <i>characteristics of the base</i> <i>caractéristiques de la base</i>	<b>5 hastes alumínio + 5 rodízios duplos</b> <i>5 aluminum rods + 5 soft double casters</i> <i>5 pieds aluminium + 5 roulettes doubles</i>	<b>5 hastes alumínio + 5 pateres</b> <i>5 aluminum rods + 5 feet</i> <i>5 pieds aluminium + 5 piétements</i>
<b>ARO POUSA PÉS</b> <i>rim rest feet</i> <i>repose-pieds</i>	_____	<b>apoio para os pés ajustável</b> <i>adjustable footrest</i> <i>repose-pieds réglable</i>
<b>PESO</b> <i>weight</i> <i>poids</i>	_____	_____
<b>VOLUME</b> <i>volume</i>	_____	_____

## BANCOS DE SALAS LIMPAS



**031 - 0479**  
V



**031 - 0468**  
V



**031 - 0414**  
V

**madeira faia**  
beech wood  
bois de hêtre

\_\_\_\_\_

**550 - 750 mm**

\_\_\_\_\_

**amortecedor a gás, cor preto**  
gas absorber, color black  
amortisseur à gaz, couleur noir

\_\_\_\_\_

**5 hastes PP, Ø 600mm + 5 pateres**  
5 PP rods, Ø600 mm + 5 feet  
5 pieds PP, Ø600 mm + 5 piétements

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**napa preta**  
black synthetic leather  
nappa noir

\_\_\_\_\_

**460 - 630 mm**

\_\_\_\_\_

**amortecedor a gás**  
gas absorber  
amortisseur à gaz

\_\_\_\_\_

**5 hastes alumínio + 5 pateres**  
5 aluminum rods + 5 feet  
5 pieds aluminium + 5 piétements

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**napa preta**  
black synthetic leather  
nappa noir

\_\_\_\_\_

**570 - 850 mm**

\_\_\_\_\_

**amortecedor a gás**  
gas absorber  
amortisseur à gaz

\_\_\_\_\_

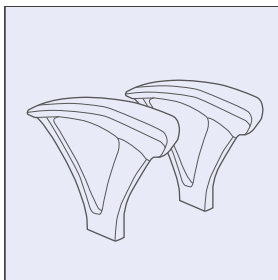
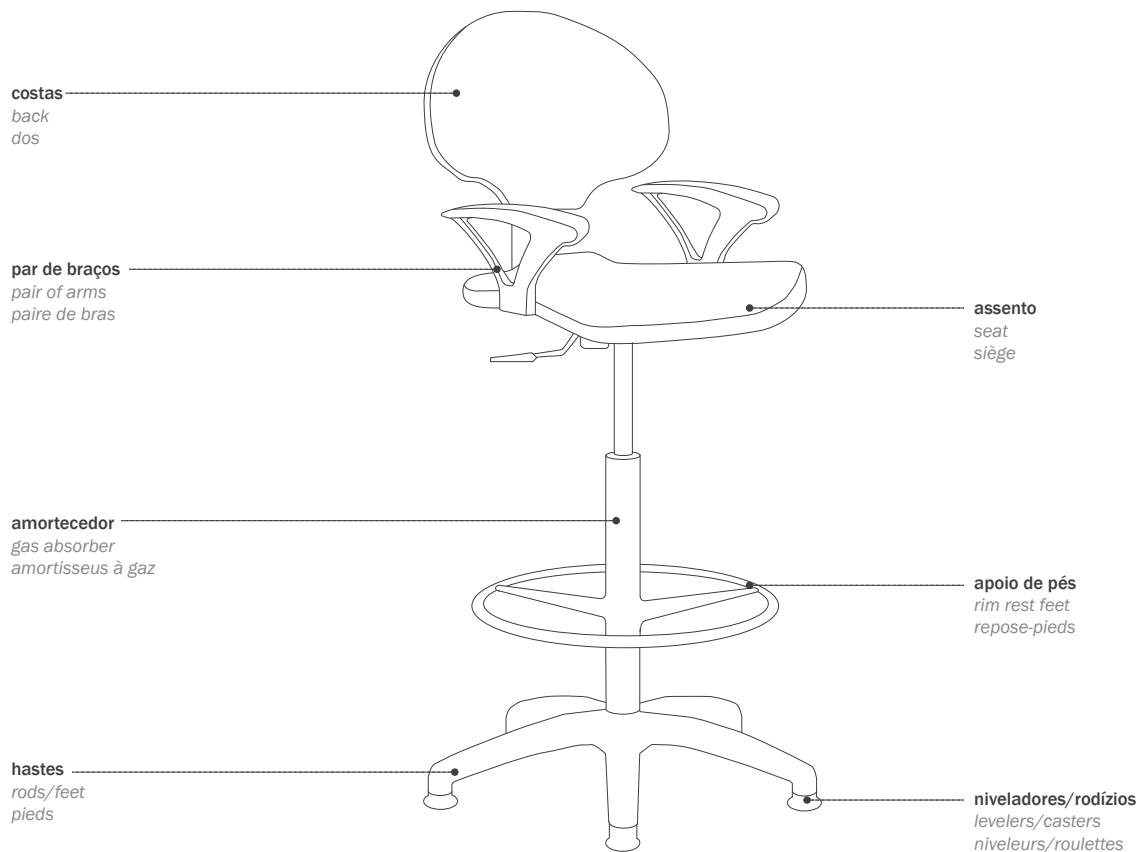
**5 hastes alumínio + 5 pateres**  
5 aluminum rods + 5 feet  
5 pieds aluminium + 5 piétements

**sim**  
yes  
oui

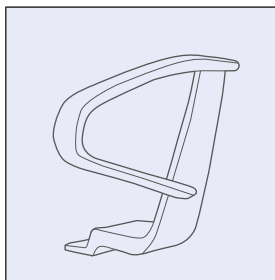
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

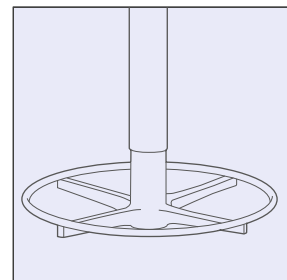
# COMPONENTES



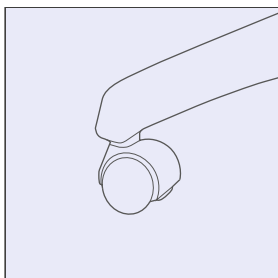
**par de braços**  
pair of arms  
paire de bras



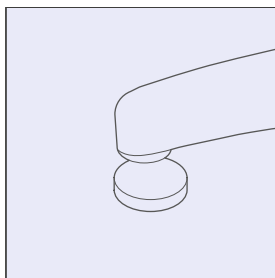
**par de braços**  
pair of arms  
paire de bras



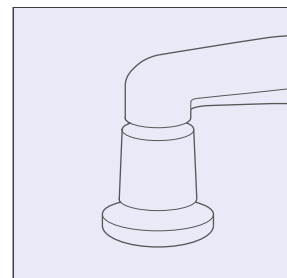
**aro pausa pés**  
rim rest feet  
repose-pieds



**rodízios de nylon**  
nylon casters  
roulettes en nylon



**nivelador**  
leveler  
niveleur



**nivelador**  
leveler  
niveleur



FINISHES | FINITIONS

# ACABAMENTOS

PVC + ALGODÃO |  
PVC + COTTON | PVC + COTON

MADEIRA FAIA |  
BEECH WOOD | BOIS DE HÊTRE

POLIURETANO |  
POLYURETHANE | POLYURETHANE

POLIPROPILENO |  
POLYPROPYLENE | POLYPROPYLÈNE

PELE |  
LEATHER | CUIR

TECIDO MESCLADO |  
MIXED FABRIC | TISSU MÉLANGE

NAPA |  
SYNTHETIC LEATHER | NAPPA

TECIDO |  
FABRIC | TISSU

SEMI-PELE |  
SEMI-LEATHER | SEMI-CUIR





## UNIÃO EUROPEIA

Fundo Europeu de  
Desenvolvimento Regional

### sede | head office | siège

rua marcelino sá pires, nº 15, 5º sala 56  
são josé de são lázaro  
4700-924 braga . portugal

### delegação comercial | trade delegation | délégation commerciale

rua professor hernâni cidade 11b  
1600-631 lisboa . portugal

### instalações fabris | premises | installations de production

sobreiro torto, branca - apt.187  
3854-909 albergaria-a-velha . portugal  
T +351 234 529 500  
F +351 234 525 263

